ДЕРЖАРХІВ
Сумської області
Фонд № Р-7641
Опис № 21
Архівний № 160

Управління ОГПУ
по Сумській області

Фильтрационное

# ДЕЛО № 38303

Гергель
Яков
Петрович

Начато 12 мая 1946 г.
Окончено 6 апреля 1955 г.
На 13 листах.

ДЕРЖАРХІВ
Сумської області
Фонд № Р-7641
Опис № 21
Архівний № 160

СЕКРЕТНО

Управление НКВД по Свердловской обл.

# УЧЕТНОЕ ДЕЛО

## репатрианта

Фамилия Гергель

Имя Яков

Отчество Петрович

Начато 24 июня м-ца 1946 г.

Закончено _____ м-ца 19__ г.

АРХ. № ~~25702~~ 038303

Производить надписи на обложке дела, не предусмотренные формой, воспрещается

гор Ромны
1я рота 2 взвод 2 отд
2

Заполняется оперативным сотрудником проверочно-фильтрационной комиссии — со слов проверяемого.

# АНКЕТА

на гражданина СССР, возвратившегося в СССР через Польскую границу

| | |
|---|---|
| 1. Фамилия, имя, отчество<br>Если фамилия, имя, отчество изменены, то когда, почему и какую фамилию носил до изменения | Гергель Яков Петрович<br>Не изменял |
| 2. Год, месяц и число рождения | 1926 год 31 марта |
| 3. Место рождения (республика, край, обл., район, село по новому адм. делению) | Сумская обл Роменский р-н село Калиновка |
| 4. Последнее местожительство и адрес:<br>а) до начала войны или призыва в армию<br>б) до убытия за границу | Там-же<br>Там-же |
| 5. Национальность, родной язык, каким иностранным языком владеет, в какой степени | Украинец, родной язык украинский ин яз не владеет |
| 6. Партийность. В какой организации состоял до оккупации (плена) | бр |
| 7. Где находятся парт., комсомольские документы (когда, куда, кому сдал, порвал, отобраны оккупантами, где, кем) | Не имел |
| 8. Образование, когда, где учился, что окончил | Окончил 5 кл. Калиновской НСШ в 1940 году |
| 9. Профессия, специальность | Не имеет |
| 10. Судимость при Сов. власти (кем, когда, за что и мера наказания) | Не судим |

11. Сведения о трудовой деятельности до оккупации или призыва в Красную армию, начиная с 1939 г.:

| Даты | | Название учреждения, предприятия | Должность, выполняемая работа | Адрес учреждения, предприятия (республ., край, обл., район, село) |
|---|---|---|---|---|
| Поступления | Увольнения | | | |
| 1939 | 1940 | Калиновская НСШ | учащийся | По месту рождения |
| 1940 | 1941 | Пос свой скоп | хастух | По месту рождения |

| | |
|---|---|
| 12. Отношение к воинской службе (род войска, последнее звание, кадровый или призван во время войны, когда и каким военкоматом) | В Кр Армию не призывался |
| 13. Участие в боевых операциях (где, когда, в составе каких частей, был ли ранен, контужен). Награды за боевые операции | Не участвовал |

24/VI 46

14. Прохождение службы в Красной Армии с 1939 г.:

| Даты | | Название (номер) части (в состав какого соединения и фронта входила часть) | Должность, звание | Местонахождение части |
|---|---|---|---|---|
| Зачисления | Отчисления | | | |
| | | Не служил | | |

| | |
|---|---|
| 15. Где, когда и при каких обстоятельствах попал в плен или окружение | Не был |
| 16. При каких обстоятельствах попал на оккупированную советскую территорию | 10/IX-41 г Оккупирован по месту Бондюги |
| 17. Сколько раз, когда, где задерживался, допрашивался военными, полицейскими органами, гестапо на оккупированной советской территории, по каким вопросам. Если судился, каким судом, за что, срок наказания, где отбывал, кем и когда освобожден; каким другим репрессиям подвергался (сам и семья) со стороны оккупантов | Не задерживался, не допрашивался, репрессиям со стороны немцев мои, мне и семье не подвергались |

18. Сведения о роде занятий и месте жительства на оккупированной советской территории:

| Даты | | Название учреждения, предприятия, фамилия предпринимателя | Должность, выполняемая работа | Адрес местожительства |
|---|---|---|---|---|
| Поступления | Увольнения | | | |
| IX 1941 | V 1943 | работал в хозяйстве Быв Колхоза | Чернорабочая | По месту рождения |

| | |
|---|---|
| 19. Когда и при каких обстоятельствах попал на территорию, воюющих с СССР стран или в оккупированную Германией страну (выяснить подробно, попал ли за границу в качестве военнопленного, мобилизованного или выехал добровольно) | 15/V-43 г Мобилизован в увезен в Германию |
| 20. Вызывался ли за границей на допросы, кем, когда, в связи с чем. Если судился, где, когда, каким судом, за что, срок наказания, где содержался, при каких обстоятельствах и когда освобожден | Не допрашивался не судился. |

21. Сведения о роде занятий и месте жительства за границей:

| Даты | | Название учреждения, предприятия, фамилия предпринимателя | Адрес учреждения, предприятия (страна, окр., уезд, город, село) | Какую работу выполнял и где жил (точный адрес) и по каким документам |
|---|---|---|---|---|
| Поступления | Увольнения | | | |
| V-1943 | IV.1945 | По очистке города после бомбежек | гор Эссен (Германия) | Чернорабочей зимой в лагере. Документов никаких не было |

22. Служил ли в армиях, воюющих с СССР стран или других воинских антисоветских формированиях (указать в каких частях, когда, должность, звание) — Не служил

23. Кого из советских граждан знает как изменников Родине, предателей и пособников (указать фам., имя, отч., установочные данные и в чем выражалась их изменническая деятельность и где они сейчас находятся) — Никого не знаю

24. Когда и при каких обстоятельствах вернулся в СССР или прибыл на границу СССР (одиночным порядком или в группе (с кем), явился добровольно или задержан, кем, когда) — 10/IV-45 г Освобожден американцами 5/VIII-45 г передан советской войской

25. Сведения о семье и близких родственниках (отец, мать, жена, дети, братья, сестры) по последним известным ему сведениям (с указанием года, даты)

| Фамилия, имя и отчество | Возраст | Степень родства | Постоянное место жительства и род занятий до войны | Где проживают (адрес) и чем занимаются (по последним данным), если выбыли с постоянного места жительства (куда), погибли, умерли, откуда ему стало это известно |
|---|---|---|---|---|
| Гергель Оксана Кондратьевна | 50 л | Мать | Сумская обл Роменский р-н с Калиновка колхозница | Живой знаю - работает в колхозе |
| Иван | 1929 | брат | ——— | ——— |
| Ефим | 1923 | брат | ——— | Находится в Красной Армии |

| | |
|---|---|
| 26. Кто может подтвердить изложенное в анкете:<br>а) за время пребывания в армии;<br>б) за время пребывания на советской оккупированной территории;<br>в) за время пребывания за границей, (указать фамилию, имя, отчество лиц, где они живут и чем занимаются) | а) В Красной Армии не служил<br>б) Ворона Аржелии Ефимович село Калиновка<br>в) Корин Дмитрий Иванович находился в 590 Вст. 2 роты были в одном лагере в 9 сек. |
| 27. Что хочет опрашиваемый сообщить о себе дополнительно | Дополнить ничего не имеет |
| 28. Куда опрашиваемый хочет ехать (точный адрес) и что делать | Сумская обл Роменский р-н село Калиновка, работать в колхозе |
| 29. Перечислить все имеющиеся у опрашиваемого документы, кем, когда они выданы и их №№ | Документов не имеет |

**Примечание.** Если некоторые вопросы анкетным путем не будут выяснены, о них проверяемый должен быть допрошен отдельно.

Место для фотокарточки

Пактилооттиск указательного пальца правой руки

Подпись опрошенного Гергель

Анкета заполнена «24 июня 1946 г. в р-н ~~[illegible]~~ Сверд обл Стройк 865 проверочно-фильтрационном пункте НКВД СССР

(адрес пров.-фильтрац. пункта)

Ст Оуполн. Окр УМВД Смерти Сверд обл

(должность, звание и фамилия (разборчиво) допросившего)

Мл л-т [illegible] (подпись)

## ЗАКЛЮЧЕНИЕ

«февраля месяца 1947 г. из материалов проверочно-фильтрационного дела видно, что Гергель Я.П. был насильственно угнан в Германию (фамилия, инициалы) где находился с мая 1943 г по апрель 1945 г. дополнительно компрматериалов на него не добыто

РЕШЕНИЕ: Гергель Я.П. считать проверенным уг. дело сдать в 1й спец отдел на хранение. Гергель направить в 590 Вст для прохождения службы

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ ФИЛЬТР. КОМИССИИ Зам. нач. УМВД с/о майор Князев (должность, звание и фамилия (разборчиво) (подпись)

ЧЛЕНЫ КОМИССИИ: Нач. ОКР УМВД с/о кот.-н (должность, звание и фамилия) /. Емельянов (подпись)

Зам. нач. отд ОКР майор (должность, звание и фамилия) (подпись)

/. Гончаров /.

С. С. С. Р.

Народный Комиссариат
ВНУТРЕННИХ ДЕЛ

**Управление НКВД**
по Свердловской области

„12" мая 1946 г.

№

гор. Свердловск

Сов. секретно

Начальнику 1 спецотдела НКВД Союза ССР
Полковнику тов. КУЗНЕЦОВУ

гор. М О С К В А

В соответствии приказа НКВД — НКГБ СССР и Главного Управления контрразведки НКО „СМЕРШ" № 00127/00381/00169сш от 8/IX — 1945 года нами проверяется репатриант:

1. Фамилия Горгель
2. Имя и отчество Яков Петрович
3. Год и место рождения 1926г. Сумская обл. Роменский р-н, с. Каменевка
4. Другие сведения о проверяемом

Прошу проверить какими Вы располагаете компрометирующими материалами на проверяемого и сообщите по адресу Окр УмвД „Смерш" Свердловской обл.

Начальник оперативной группы
УНКВД Свердловской области

В ЦЕНТРАЛЬНОЙ
оперативно-справочной картотеке
1-го Спецотдела МВД СССР
СВЕДЕНИЙ
Начальник 1 Отделения
Оперуполномоченный
«21» «Струкова» 1946 г.

~~31/140~~

С. С. С. Р.

Народный Комиссариат
ВНУТРЕННИХ ДЕЛ

**Управление НКВД**
по Свердловской области

«12» мая 1946 г.

№ _____

гор. Свердловск

Сов. секретно 4

Начальнику 2 Управления НКГБ СССР
генерал-лейтенанту тов. ФЕДОТОВУ

гор. М О С К В А

В соответствии приказа НКВД — НКГБ СССР и Главного Управления контрразведки НКО „СМЕРШ" № 001027/00381/00169сш от 8/IX — 1945 года прошу проверить не проходит-ли по розыскным спискам вражеской агентуры проверяемый нами репатриант:

1. Фамилия Гергель
2. Имя и отчество Яков Петрович
3. Год и место рождения 1926 г. Сумская обл. Роменский р-н, с. Каменовка.
4. Другие сведения о проверяемом _____

О результатах проверки сообщите по адресу ОКР УМВД „Смерш" Свердловской обл.

*Начальник оперативной группы*
*УНКВД Свердловской области*

Справка

По списку 2 упр. НКГБ СССР за № 120.
проходит Гергель, проживал шахта „Пролетарка" Макеевского р-на, Сталинской обл.
Дезертировал из Кр. арм. и служил полицейским на шахте „Пролетарка"
(материал во 2 упр. НКГБ УССР).

Нач. 1 отд. 1 спец. отд. УМВД.

Справку наводил [signature]

20.V.46 г

с.секретно.

5/6

мех 5/1184
20.08.46г.

НАЧАЛЬНИКУ РОМЕНСКОГО РО МВД
СУМСКОЙ ОБЛАСТИ

гор. Ромны

Нами проверяется военнослужащий ГЕРГЕЛЬ Яков Петрович, 1926 года рожд., урож. с. Калиновка, Роменского района, Сумской области, украинец, б/п., образование 5 классов в Красной Армии не служил. По имеющимся у нас данным проверяемый до Отечественной войны и в период немецкой оккупации проживал по месту рождения. До войны учился в школе, в период немецкой оккупации работал в хозяйстве быв. колхоза в качестве чернорабочего. 15/У-43г. увезен в Германию.

Прошу проверить и сообщить:

1/ О наличии у Вас компр. материалов на проверяемого и выслать справку с/совета о соцположении проверяемого и его родственников.

2/ Проживал ли проверяемый в период немецкой оккупации в селе Калиновка, если проживал, то чем занимался.

3/ При каких обстоятельствах проверяемый попал в Германию, был ли он увезен насильно, или выехал добровольно.

4/ Не возвращался ли проверяемый из Германии домой и в отпуск или по другим каким либо причинам.

5/ Допросите в качестве свидетеля гр-на села Калиновка ВОРОНА Артема Ефимовича, который должен подтвердить время пребывания проверяемого дома при немцах.

ЗАМ НАЧАЛЬНИКА ОКР УМВД
СВЕРДЛОВЛАСТИ- М А Й О Р /Карнатович/

НАЧ ОТДЕЛЕНИЯ ОКР
ЛЕЙТЕНАНТ / АНТОНЮК/

исп. Шадрин

6
7

С. С. С. Р.

Министерство Внутренних Дел

**УМВД по Свердловской области**

# ПРОТОКОЛ ДОПРОСА

К ДЕЛУ №

Допрос начат «18» сентября 1950 г. в «20» час. «30» мин.

„ окончен «18» сентября 1950 г. в «23» час. «15» мин.

Я ст. оперуполномоченный ОКР МВД в/ч 0517
должность

Майор Бекаров
наименование органа фамилия

допросил в качестве свидетеля

1. Фамилия, имя и отчество Гергель Яков Петрович

2. Год рожд. 1926 3. Место рожд. Сумская область Роменский район село Калиновка

4 Адрес тот же

5. Парт. б/п с ____ года. 6. Нац. украинец 7. Гражд. С.С.С.Р.

8. Паспорт и др. документы не имеет
№ паспорта, № серии

когда и кем выдан

9. Образование 5 классов
когда и где учился, что закончил

10. Профессия и специальность нет

11 Род занятий военнослужащий
место службы и должность

12. Состав семьи 5 чел. Мать Гергель Ксения Профировна
указать степень родства,

1896 г. брат Гергель Ефим Петрович 1923 г.
фамилия, имена, отчества,

брат Гергель Иван Петрович 1929 г. жена брата
адрес и род занятий

Гергель Ольга Исаковна работают в Колхозе в селе Калиновка

13. Кто из близких родственников находился или находится в период Отечественной войны на службе Красной Армии или Военно-Морском флоте брат Гергель Ефим Петрович
указать степень родства

14. Социальное происхождение из крестьян

Гергель

15. Обществ. и политич. деятельность в прошлом нет

16. Правительственные награды нет

17. Военное или специальное звание рядовой

18. Отношение к воинской повинности военнослужащий

19. Участие в Отечественной войне нет
где, когда и в качестве кого

20. Имеет ли ранения и контузии нет

21. Был ли на территории, оккупированной противником проживал с 1941 г октября месяца по 15 мая 1943 года в селе Калиновка
указать где, когда и что делал

22. Участвовал ли в бандах, антисоветских организациях и восстаниях (где, когда) нет

23. Судимости несудим
кем, когда за что и на сколько осужден

Об ответственности за дачу ложных показаний предупрежден по 95 ст. УК Р.С.Ф.С.Р. Гергель

Вопрос: Расскажите чем вы занимались в период немецкой оккупации?

Ответ: В период немецкой оккупации я работал в колхозе, но немцы не звали общиной. Выполнял работу по сельскому хозяйству в поле и дома, а в мае 1943 года меня немцы забрали и увезли в Германию.

Вопрос: При каких обстоятельствах вас увезли немцы в Германию и куда именно?

Ответ: Находился я дома в своей избе и 15 мая 1943 года к нам в дом пришли два полицейских сказали мне собираться и пойти с ними, при этом сказали взять с собой хлеба на два дня и я при них собрался, один из них меня отвел на площадь и сдал под охрану (узбеков) полицейских, а сам ушел за другими.

Собрали нас около 50 человек и увели в г. Ровно.

В г. Ровно мы находились два с половиной дня, а потом отвели на станцию Ровно, погрузили нас в эшелон и отправили в Германию г. Эссен.

В г. Эссен поместили нас в лагерь № 36 в котором я находился по 10 апреля 1945 года.

В апреле месяце 1945 года нас освободили американские войска и перевели в другой лагерь

слово узбеков не читать [illegible]

тут же в г. Эссен, где считался сборный пункт и там нас охраняли американские войска.

Вопрос: Чем занимались вы в г. Эссен?

Ответ: При немцах я работал все время на разных работах по уборке территории города от бомбежки, а при американцах мы находились в лагере, но ничего не делали.

Вопрос: Сколько раз вы арестовывались немцами или допрашивались в полиции?

Ответ: Ни одного раза я не арестовывался и не допрашивался немцами за весь период пребывания в Германии.

Вопрос: Сколько раз вы вызывались американскими войсками и по каким вопросам?

Ответ: Американскими властями я так же не вызывался ни по каким вопросам.

Вопрос: Перечислите всех лиц с кем вы были увезены в Германию из вашей Калиновки?

Ответ: Из села Калиновки со мной вместе были увезены в Германию следующие лица: Кулик Пантелимон Фомич 1897 года, Кулик Григорий 1899 г. его сын Александр 1923 г. Бабенко Спиридон Артемович 1897 г. Баранник Михаил Алексеевич 1908 г. Ковтун Митрофан Емельянович 1903 г. Николенко Семен 1910 г. Николенко Данил 1908 г. Ворона Макар 1909 г. Никраенко Марк Иванович 1912 г. Бабенко Михаил Андронович 1926 г. Шапар Алексей 1925 г. Николенко Василий 1918 г. остальных сейчас фамилии не помню из другого края села.

Вопрос: Кто из перечисленных лиц находился с вами в одном лагере в Германии и были вместе привезены сюда?

Ответ: Перечисленные мной лица находились со мной в одном лагере с начала и до конца за исключением последних трех, которые тоже были в г. Эссен, но находились в другом лагере. Сюда из этих лиц никто со мной не прибыл. Некоторые из них сейчас проживают дома в своем селе, а остальных незнаю где.

[signature]

Продолжение показания обвиняемого (свидетеля)

В Свердловск со мной прибыл вместе из находящихся в одном лагере в Германии один человек. Корень Дмитрий 1925 года рождения уроженец Сумской области Недрегаловского района села незнаю, в данное время демобилизован и вероятно уехал домой.

Вопрос: С кем вы имеете связь из перечисленных лиц?

Ответ: Из перечисленных мною лиц в данное время связи я ни с кем не имею и не имел.

Вопрос: Чем вы еще желаете дополнить свои показания о пребывании в Германии?

Ответ: Больше дополнить у меня ничего нет. Протокол записанный с моих слов верно и мной прочитан полностью. [signature]

Допросил: ст. о/уп. окр. МГБ в/ч. 0517
Майор [signature]

МВД СССР
Отдел Контрразведки МВД
Воинской части
№ 0517
22 XII 1950 г.
№ 34/5-6514-ос
г. Свердловск — 44

Керкину
Орлов

8 9

СОВ.СЕКРЕТНО
экз.№ 1

НАЧАЛЬНИКУ ОТДЕЛА "А" УМГБ
СУМСКОЙ ОБЛАСТИ.

гор. Сумы

Нами разрабатывается солдат-репатриант,-

ГЕРГЕЛЬ Яков Петрович, 1926 года рождения, уроженец Сумской области, Роменского р-на, село Капиновка.

Прошу проверить ГЕРГЕЛЬ и его родственников:

мать - ГЕРГЕЛЬ Ксения Трофимовна, 1896 г.р.
брат - ГЕРГЕЛЬ Ефима Петровича, 1923 г.р.
брат - ГЕРГЕЛЬ Иван Петрович, 1929 года рождения

по общесправочной картотеке и картотеке розыска агентуры иноразведок.

В случае, если у Вас на ГЕРГЕЛЬ Якова Петровича имеется фильтрационное дело репатрианта, вышлите его нам.

отп.2 экз.
1 - в адрес
2 - в дело
исп.Орлов
маш-в/ш.

НАЧАЛЬНИК ОТДЕЛА КОНТРРАЗВЕДКИ МВД
В/ЧАСТИ 0517 - ПОДПОЛКОВНИК
(СЕМЕНКОВ) -

Подпись

Провдить по АСК и выслать дело 2/I 1951

Вх 13136
29 XII

Управление МВД по Сумской области
Отдел А 11

# СПРАВКА

Проходит — Гергель Яков Петрович, 1926 г. рождения, уроженец с. Калиновки, Роменского р-на, Сумской области, как репатриант, который с 1943 г. по 1945 г. находился в Германии г. Эссен где работал на расчистке города. Фильтрацию прошел в Германии

*Справку наводил:* *Нач. 1 отделения*

„____“_____194 г.

см. н/обор.

Сумы, облтипография. Зак. № 6077

в 1945 году.
Решение фильтрацион. комиссии
направлен к постоянному
месту жительства.
Остальные по учетам
не проходят.
Нач. ж. отделения
майор [signature] Воробьев.
15/I-54 г. Справку наводила. [signature]

В деле подлинного
[illegible] о бан[illegible]
на девяти [illegible]
[illegible]

11

...ное дрильтр. дело № 38303

...мотрено в соответствии с приказом КГБ при СМ СССР № 00750

...авлено для дальнейшего хранения ... где

репатриант, перешел

американским войсками

... оперативно-

...ном учете.

...ерсмотрел сотрудник

8 гр. капитан (Дорохин)

...ник ... отделения

(...)

...отд. УКГБ при УСГБ

по Сумской обл.

6 подполковник (Прохода)

апреля 1955 г.

Арх фил.
38303

12

1. Фам. Гергель
2. Имя Яков
3. Отч Петрович
4. Год рожд. 1926 5. Место рожд. Сумская обл., Роменский р-н, с. Калиновка
6. Точное местожительство (адрес) до оккупации или до призыва в Красную Армию там же
7. Проф. (спец.) не имеет
8. Парт. б/п. 9. Нац. украин. 10. Гражд. СССР
11. За границей был с V 19 г. по IV 1945
12. В каких странах проживал и что делал:
Германия, г. Эсен
Чернорабочий
ст. Уп. [illegible]
(фамилия, составившего карточку)

Точный адрес фильтрационного пункта

Село В-Нейвинск
Город
Область Свердловской
Республ.

фильтрацию прошел
с 19 г.
по 19 г.

14 Сен 1947

Кузьмичев

Дактилооттиск указательного пальца правой руки

а) Решение фильтрац. комиссии: Гергель Я.П. считать проверенным уг. дело сдать в 1й спецотдел на хранение в УМКД по Свердловской обл. Гергель направить в 590 ВСБ для дальнейшей службы

б) выбыл / направлен ..... 19 г. .....

(указать точный адрес куда

.....

выбыл на жительство: село, город, район, область, республика или направлен в какой

.....

лагерь, тюрьму)

..... арх 25702 .....

в) Личное дело направлено « » ..... 194 г. при № .....

в .....

(точное название органа НКВД—НКГБ)

.....

г) Разные отметки .....

.....

.....

Адх фил 38303 256

13

1. Фам. Гергель
2. Имя Яков
3. Отч. Петрович
4. Год рожд. 1926 5. Место рожд. Сумская обл. Роменский р-н. с. Калиновка
6. Точное местожительство (адрес) до оккупации или до призыва в Красную Армию по месту рождения.
7. Проф. (спец.) колхозник
8. Парт. б/п 9. Нац. укр. 10. Гражд. СССР
11. За границей был с 15.5 1943 г. по 4.8 1945 г.
12. В каких странах проживал и что делал: В Герм. рад. в г. Эссен на расчистке города

Рябов

(фамилия, составившего карточку)

Точный адрес фильтрационного пункта

~~Село~~ Краков

Город

~~Область~~ лагерь 216

~~Республ.~~ Германия

фильтрацию прошел с 5 августа 1945 г. по 24 август 1945 г.

Дактилооттиск указательного пальца правой руки

а) Решение филътрац. комиссии: Направить к
по месту жительства.

б) выбыл 24 августа 1945 г. Сумская обл.
направлен (указать точный адрес, куда
Роменский р-н. с. Каминовка
выбыл на жительство: село, город, район, область, республика или направлен
в какой лагерь, тюрьму

в) Личное дело направлено „____“ _____ 194 г. при №_____
в УНКВД по Сумской обл.
(точное название органа НКВД—НКГБ)

г) Разные отметки

ЗАВЕРИТЕЛЬНАЯ НАДПИСЬ

В данном деле пронумеровано 13 листов

(тринадцать)

«2» 12 1992

Должность

Подпись [signature]

ЗАВІРЯЮЧИЙ НАПИС

[illegible] пронумеровано 13 аркушів

(тринадцять)

«12» 01 93

Посада хранит. фондов

Підпис [signature]

Перевірено 21.09.96 [signature]

гор. Сумы



АРТ 1-С-3803-1